



Konknni vachunk chavi



DIXTTAVO

Sindhi uløytat tim Sindhi. Gujërati uløytat tim Gujërati. Amchya desant bhaxe vørvim møn'xanchim vølløk mellta. Hem zør khørem. Tør Konknni ulovpi Göykar ani Møngllurkar køxim zatat? Ami konn? Ami føkøt Konknni. Konknni amchi bhasani aplepønn vaøsmitya (*identity*). Az pasun ami amkam Konknni mhønn manun ghevunya ani Konknni bhas ulovunya, vachunya, børovunya ani thoddi xikunya.

TONDDI SVØRANCHI (ORAL VOWELS) ANI NAKYAM SVØRANCHI (NASAL VOWELS) VØLLØK

SVØR	DEKHI	नागरी उच्चार	ಕಾನ್ನಿ ಉಚಾರ್
ø	ghør, øso, sø, khøny	घर, असो, स, खंय	ಘರ್, ಅಸೊ, ಸ, ಖಂಯ್
a	mar, adar, bhava, sang	मार, आदार, भावा, सांग	ಮಾರ್, ಆದಾರ್, ಭಾವಾ, ಸಾಂಗ್
e	ghodde, tel, pentt (pants), ekchar	घोडे, तेल, पेंट, ऐकचार	ಘೊಡೆ, ತೆಲ್, ಪೆಂಟ್, ಎಕ್ಚಾರ್
e (ê)	khêll, êk, piyê,	खेल, एक, पिये	ಖೇಲ್, ಏಕ್, ಪಿಯೆ
i	chint, chitt, mati, imaz, tantim	चींत, चीट, माती, इमाज, तांती	ಚೀಂತ್, ಚೀಟ್, ಮಾತಿ, ಇಮಾಜ್, ತಾಂತಿಂ
o	ogepønn, ambo, pott	ऑगपण, आंबा, पोट	ಒಗಪಣ್, ಆಂಬೊ, ಪೊಟ್
o (ô)	vôt, fôdd, sôdd	वोट, फोड, सोड	ವೋಟ್, ಫೋಡ್, ಸೋಡ್
u	utt, sunnem, lutt, magunk	ऊट, सुणें, लूट, मागूंक	ಉಟ್, ಸುಣೆಂ, ಲೂಟ್, ಮಾಗುಂಕ್

The letters "m" and "n" are used for nasalization of vowels in Konkani. If the nasal vowel is in the middle of the word (eg. *dant, kany, khøny*), the letter "n" is used. If it is in the end of the word (eg. *tem*) the letter "m" is used. In front of the letters b, f, p, and n (eg. *ambo, chamfo*) the letter "m" is always used for nasalization.



SUNNEM-VAGØTT AYLEM RE

Eklo menddram raknno dongrar aplya menddrank chøronvk vhtërtalo ani tankam thøny soddun lokachim føkanddam kørtalo. To 'sunnem-vagøtt aylem re aylem' mhønn bobo ghaltalo ani ganvantlo lok taka møzøt kørunk dhanvøt yetalo. Lok føsvølo tem pølevn to hanstalo. Øxem zaytye pavttim zalem ani lokacho tachye vøylo vixvas gelo. Ek pavttim sunnem-vagøtt khørench aylem ani tachya menddrank khanvk laglem. Tednam to arddølo 'sunnem-vagøtt aylem re aylem'. Punn konnench tacher vixvas døvrunk nam ani sunnem-vagttyan tachya kany menddrank khelim.

Lisanv – *Ekdam fotting to sodam fottinguch dista.*

- FR PRATAP NAIK, S.J.

Romi	नागरी	ಕನ್ನಡ
ø	अ	ಅ
a	आ	ಆ
e	ए	ಎ
e (ê)	ए	ಏ
i	इ/ई	ಇ/ ಈ
o	ऑ	ಒ
o (ô)	ओ	ಓ
u	उ/ऊ	ಉ/ಊ
ya	या	ಯಾ
øi	ऐ	ಐ
ov	ओव्	ಒವ್
ay	आय्	ಆಯ್
any	आय्	ಆಂಯ್
oy	ऑय्	ಒಯ್
oy	ओय्	ಓಯ್
iy	इय्	ಇಯ್
ye	ये	ಯೆ
iny	इय्	ಇಂಯ್
ey	ऐय्	ಏಯ್
ey	एय्	ಏಯ್
eny	ऐय्	ಎಂಯ್
uy	उय्	ಉಯ್
uny	उय्	ಉಂಯ್
yay	याय्	ಯಾಯ್
ch	च/ च्	ಚ್/ ಚ್
chh	छ	ಛ್
j	ज्	ಜ್
jh	झ	ಝ್
z	ज़	ಜ್
zh	झ	ಝ್
RÔMI	नागरी	ಕನ್ನಡ



Konknni vachunk chavi

Bhurgyanchem Git

Ek nak tujem
Don kan mhøje
Tin dolle narlache
Char pele chayeche
Panch bottam hatachim
Sø daram ghørachim
Sat bhøynni bhavachyo
Att dik bhunyeachyo
Nøv vøram ratichim
Dha peram perichim.



KONKNNI ANKDDE (Numbers)

1 – ek	13 – tera	25 – vis ani panch	100 xembor
2 – don	14 – chøvda	26 – vis ani sø	200 don'xim
3 – tin	15 – pøndra	27 – vis ani sat	300 tin'xim
4 – char	16 – solla	28 – vis ani att	400 charxim
5 – panch	17 – sotra	29 – vis ani növ	500 panchxim
6 – sø	18 – øttra	30 – tis	600 søyxim
7 – sat	19 – ekunnis	40 – challis	700 satxim
8 – att	20 – vis	50 – pøn'nas	800 attxim
9 – növ	21 – vis ani ek	60 – satt	900 növxim
10 – dha	22 – vis ani don	70 – söt'tor	1000 høzar
11 – ikra	23 – vis ani tin	80 – øyxim	2000 don høzar
12 – bara	24 – vis ani char	90 – növød	1,00,000 – ek lak
10,00,000 dha lak		1,00,00,000 ek kørødd/ kotti	

KONKNNI DAYZ



MHØNNI

Hatantlim kanknnam pøllenvk

harso kityak?

To know the obvious you don't need other means.

HUMANNIM



Tondd nam, jib nam,
Punn søglliyam vixim khøbør dita.

Hanv konn?

PUSTØK / BUK

SØM'PØRK KØRUNK

FR. PRATAP NAIK, S.J. – 9850658565

FR. JASON PINTO, SDB – 9011544269



CHIRMULYO

XETANT KELYAR CHAKRI,

MELLTA AMKAM BHAKRI.

